

Año mes día

AVISO DE SUSPENSIÓN DE ASISTENCIA A CLASES POR CONTAGIO DEL CORONAVIRUS

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書 スペイン語

Oizumi Choritsu Nishi Shogakko
Directora Maeda Osamu

Conforme al artículo 19 de la ley de Salud y Seguridad Escolar el niño que haya contraído alguna enfermedad contagiosa debe ausentarse de clases por un período. El período de suspensión de clases por contagio del coronavirus se determina bajo el siguiente criterio:

< PERÍODO DE SUSPENSIÓN DE CLASES POR CONTAGIO DE CORONAVIRUS >

Por 5 días después del día que aparecieron los primeros síntomas y 1 día

después de presentar síntomas leves.

En caso de contagiado del coronavirus, deberá realizar el tratamiento médico adecuado y regresar a clases después de recuperarse. **Los padres o responsables deben llenar este 「Informe de Tratamiento Médico por contagio del Coronavirus」 y enviarlo a la escuela cuando el niño retorne a clases.**

Además, si fue contagiado por el virus de influenza y corona al mismo tiempo, deberá cumplir con el período de suspensión de clases determinado para cada uno de los casos.

Señor (a) director (a),

Informe de Tratamiento médico por contagio del nuevo Coronavirus

新型コロナウイルス感染症における療養報告書

_____ grado 年 grupo 組 番 Nombre 氏名

1. CONSULTA MÉDICA (Si hizo una prueba por su cuenta no es necesario anotar aquí)	(1) Día del diagnóstico	令和 año 年 mes 月 día 日
	(2) Nombre de la clínica	

2. TRATAMIENTO MÉDICO	(1) Primer día de síntomas (※1) (Si es asintomático, la fecha de recolección de la muestra).	令和 año 年 mes 月 día 日
	(2) Fecha de mejoría de síntomas (※2) (Si es asintomático deje en blanco)	令和 año 年 mes 月 día 日
	(3) Fecha de retorno a clases (※3)	令和 año 年 mes 月 día 日

※1 El primer día de síntomas se refiere al día que inició con malestares como fiebre, tos, dolor de garganta, cabeza, mucosidad. Si fue a consulta médica, el médico determinará el día.

※2 Fecha de mejoría de síntomas se refiere a que sin necesidad de medicamentos bajó la fiebre, los síntomas del aparato respiratorio empezaron a mejorar

※3 Fecha de retorno a clases, el día que presentó los primeros síntomas se cuenta como día 0, a partir del día siguiente cuenta hasta 5 días, o cuando se aliviaron los síntomas se cuenta como día 0, a partir del día siguiente cuenta 1 día completo para poder retornar a clases.

※En caso de contagio del virus del corona y de influenza al mismo tiempo, deberá cumplir con el período de suspensión de clases determinado para cada caso (Por influenza es de 5 días después de la aparición de los síntomas y 2 días después de bajar la fiebre).

Año mes día Nombre del padre _____